



GHIDURI TURISTICE

# Mallorca

## Menorca și Ibiza

Coordonator: Grzegorz Micula



*enciclopedia rao*



O CARTE DORLING KINDERSLEY  
Londra, New York, Melbourne, München, Delhi  
Prima ediție publicată în Marea Britanie în 2004  
de Dorling Kindersley Limited 80 Strand, Londra WC2R 0RL,  
A Penguin Company  
www.dk.com

DIRECTOR ARTISTIC Paweł Pasternak  
EDITORI Robert G. Pasieczny, Anna Moczar-Demko  
DESIGN GRAFIC Paweł Kaminski, Piotr Kiedrowski  
CARTOGRAFIE Magdalena Polak  
FOTOGRAFII Bartłomiej Żaraneck  
ILUSTRĂȚII Bohdan Wróblewski,  
Michał Burkiewicz, Monika Zylinska

AUTORI Grzegorz Micula, Katarzyna Sobieraj,  
Robert G. Pasieczny, Elżbieta Nowakowski  
CONSULTANT Carlos Cassas Marrocan

Eyewitness Travel Guides  
*Mallorca, Menorca & Ibiza*  
Copyright 2004, 2008 © Dorling Kindersley Limited, Londra

Grupul Editorial RAO  
str. Turda nr. 117-119, sector 1, București  
e-mail: office@raobooks.com  
www.raobooks.ro; www.raobooks.com

*Mallorca, Menorca și Ibiza*  
ghid turistic  
© Enciclopedia RAO 2008,  
pentru versiunea în limba română

Traducere din limba engleză  
LIANA STAN  
STELIANA PALADE

Orice reproducere sau preluare parțială sau integrală,  
prin orice mijloc, a acestui text și/sau a iconografiilor  
cuprinse în lucrarea de față este strict interzisă,  
acestea fiind proprietatea exclusivă a editorului.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
Kindersley Dorling  
Mallorca, Menorca și Ibiza/Dorling Kindersley; trad.: Liana Stan și Steliana  
Palade. - București: Enciclopedia RAO, 2008  
Index  
ISBN 978-973-717-227-3  
I. Stan, Liana (tracł.)  
II. Palade, Steliana (tracł.)  
913(460)

Coperta 1 (imagiie principală): *Cala Pi de la Posada, Mallorca*

Informațiile din acest ghid turistic sunt verificate anual. S-au făcut toate  
eforturile pentru a oferi cititorilor informații aduse la zi. Totuși, anumite detalii,  
cum ar fi numere de telefon, program, prețuri, informații despre programări la  
muzee sau mijloace de transport ar putea suferi modificări. Editorul nu își poate  
asuma responsabilitatea pentru consecințele ce decurg din utilizarea acestei  
cărți sau a unui material din website-ul unei terțe părți, și nu poate garanta că  
toate adresele de web din această carte oferă informații corecte. Pentru o mai  
bună orientare la fața locului, s-au păstrat, de regulă, denumirile obiectivelor  
turistice și toponimele în limba catalană.

ISBN 978-973-717-227-3

Tipărit în China

## CUPRINS

CUM FOLOȘIȚI  
ACEST GHID 6



Cadran solar baroc într-un palat  
din Palma

### PREZENTAREA INSULELOR BALEARE

DESCOPERIND  
INSULELE BALEARE 10

LOCALIZAREA INULELOR  
BALEARE PE HARTĂ 12

UN PORTRET AL  
INSULELOR BALEARE 14

ANOTIMPURILE  
INSULELOR BALEARE 26

ISTORIA INSULELOR  
BALEARE 30



Pimbare cu trăsura pe străzile  
orașului vechi, Palma



Dimineață însorită pe plaja de lângă portul S'Arenal

### INSULELE BALEARE ZONĂ CU ZONĂ

MALLORCA 42

MENORCA 90

IBIZA 112

FORMENTERA 132



Firma unui restaurant care oferă  
specialități din Mallorca

### SFATURI PENTRU TURIȘTI

UNDE SĂ LOCUIȚI 142

UNDE SĂ MÂNCĂȚI 156

LA CUMPĂRĂTURI 172

DISTRAȚII 178

ACTIVITĂȚI  
ÎN AER LIBER 182

### GHID DE SUPRAVIEȚUIRE

INFORMAȚII  
PRACTICE 190

INFORMAȚII  
TURISTICE 198

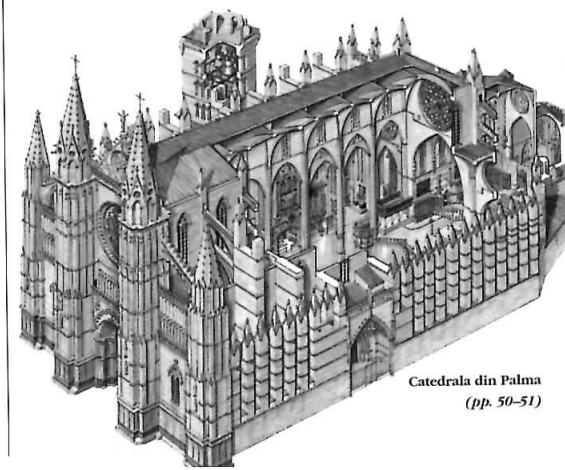
INDICE GENERAL 202

GHID FRAZEOLGIC  
214

CURSE DE FERIBOT  
ÎN BALEARE  
vezi coperta interioară spate



Vânzătoare de pepeni în piața  
săptămânală de la Inca



Catedrala din Palma  
(pp. 50-51)

# CUM FOLOSIȚI ACEST GHID

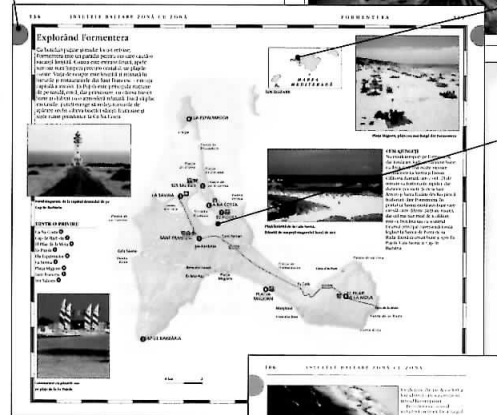
Acest ghid vă va ajuta să profitați la maximum de timpul petrecut în Insulele Baleare. În primul capitol, veți găsi o hartă geografică a insulelor și o prezentare succintă a istoriei și culturii lor bogate. Capitolele dedicate fiecărei insule descriu principalele locuri istorice și obiective turistice de pe cele patru

insule ale arhipelagului. În capitolul *Informații practice* veți găsi adrese de hoteluri și restaurante, magazine și locuri de distracții, iar *Ghidul de supraviețuire* vă oferă sfaturi utile despre tot ce trebuie să știți, de la mijloace de plată și expresii de bază, la transport și servicii medicale.

## INSULELE BALEARE ZONĂ CU ZONĂ

În acest ghid, fiecare insulă a fost prezentată într-un capitol separat. În fiecare capitol există o introducere, o hartă și o listă detaliată a celor mai frumoase puncte de interes.

Codul marginal în culori permite identificarea paginilor dedicate fiecărei insule.



**3** Toate locurile de pe insule care merită vizitate sunt descrise separat. Pentru fiecare sunt prezentate adresa, numărul de telefon, programul, taxele de intrare, mijloacele de transport, facilitățile pentru bandicapași.



**1** Introducere  
Această secțiune conține o scurtă descriere a fiecărei insule, o prezentare a caracteristicilor sale geografice, culturale și istorice și a principalelor obiective turistice.

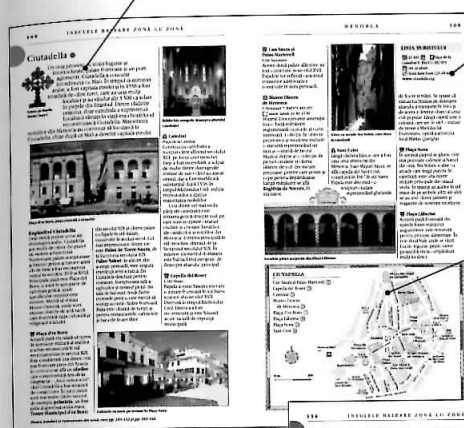
O hartă de localizare indică poziția insulei în arhipelag.

**2** Harta  
Prezintă principalele drumuri și topografia insulei, precum și toate locurile de interes, descrise apoi în detaliu.

Casetele conțin informații despre evenimente și oameni dintr-o anumită zonă.

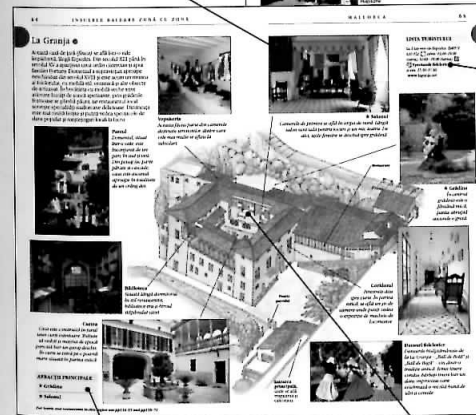


**4** Orașe mari  
Fiecăruia oraș mare îi sunt dedicate cel puțin două pagini, cu o descriere a vestigiilor istorice și a curiozităților locale care merită văzute.



**5** Stradă cu stradă  
Oferă o perspectivă panoramică asupra unei zone turistice deosebit de interesante descrise în capitolul respectiv.

Fotografiile ilustrează regiunile interesante și locurile impresionante dintr-un oraș.



Atracții principale Aici veți afla ce trebuie să vedeți neapărat.

Lista turistului oferă informații despre obiectivele turistice și mijloacele de transport, inclusiv programul acestora, taxele de intrare, și despre festivalurile și zilele de piață locale.

O hartă a orașului arată unde se află principalele puncte de interes din centru și furnizează informații despre oficiile poștale și parcuri.

Informațiile turistice includ lungimea traseului sugerat și locurile pentru popasuri.

**6** Dintr-o privire  
Fiecăruia obiectiv turistic important îi este dedicată cel puțin o pagină. Vă dezvăluim ce se află în clădirile istorice și vă prezentăm cu ajutorul ilustrațiilor principalele puncte de atracție.

Secțiunile vă prezintă obiectivul turistic și împrejurimile lui, precum și unele aspecte din interiorul său.



PREZENTAREA  
INSULELOR BALEARE



DESCOPERIND INSULELE BALEARE 10-11

LOCALIZAREA INSULELOR BALEARE PE HARTĂ 12-13

UN PORTRET AL INSULELOR BALEARE 14-25

ANOTIMPURILE INSULELOR BALEARE 26-29

ISTORIA INSULELOR BALEARE 30-37